



Conducting of “provisional rate policy” for winter <Exclude automatic meter reading (AMR) service users>

What is “provisional rate policy” for winter?

Due to the heavy snowfall during winter (Dec-Mar), besides customers who have applied for AMR service, water meters cannot be read throughout the period. On that account, influenced customers will be requested for a temporary charge based on an estimated water consumption amount for Jan-Apr’s water and sewer bill. A billing adjustment for winter period will be made in May.

Confirmation of estimated water consumption amount and provisional rate

You may confirm the estimated water consumption amount and the related provisional rate on the left side of the notification postcard. The pre-set water consumption amount can be adjusted upon request. To change the setting, please fill in the return postcard (right-sided) and send it back to Hakuba Village Office **by Friday, Dec 26, 2025**. Reply only when you intend to change the pre-set amount.

- ※ Please note that the pre-set amount and provisional rate **CANNOT be changed** in the middle of winter.
- ※ In order to adjust the winter bill, contact Water and Sewer Division as soon as you have decided to:
 - discontinue the service / change the user’s name / move to a new address.

For inquiries: Water and Sewer Division of Hakuba Village Office TEL: 0261-85-0714

- SAMPLE of notification postcard -

郵便往復はがき

料金受取人払郵便

大町局認
743

差出有効期間
平成28年11月
30日まで

返信

往信

標方
標

User

冬期上下水道料金 認定通知書

下記の通り冬期間の使用量を認定します。
口座振替の方はご指定の口座より振替させていただきます。

お客様番号	管理番号
お客様名称	John Smith
設置場所	白馬村北城0000-000

科目名	冬期推定使用量	納付予定額
	m3	円
	m3	円
納付予定額		円

冬期推定使用量は、過去の水量実績により算定しています。
1月～4月請求分は積雪のため検針はいたしません。上記の暫定使用料をお支払いいただいた後、5月に差額を精算いたします。

長野県白馬村役場
Tel. (0261) 85-0714 上下水道課

冬期推定使用量の変更を希望される方へ

冬期推定使用量の変更を希望される方は、以下に必要事項をご記入の上、下記のいずれかの方法で、12月23日までにご連絡ください。

科目名	変更前の使用量	変更後の使用量	金額
水道	20 m3	30 m3	円
	m3	m3	円

ご記入者氏名

John Smith

TEL

090-0000-0000

ご連絡方法

① 役場窓口... このハガキを持参してください。
② 郵送... このハガキを投函してください。切手は不要です。
③ メール... suido@vill.hakuba.lg.jp
④ TEL... 冬期推定使用量変更の旨をお伝えください。

お客様番号	お客様名称
	標

<How to change the pre-set water consumption amount? >

You may confirm the pre-set water consumption amount on the postcard. If you wish to increase or decrease the pre-set amount, follow the three steps below, cut off the return postcard and send it back to the village office. (No need for a stamp)

The printed number here is the pre-set water consumption amount for winter (per month) based on your usage history.

① Please write the preferred monthly amount in this blank.

② Please write your day-time contact number.

③ Name of person who filled in the return postcard.